|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** | **Description: logo_S_** |
|  |  |

Ginebra, 14 de septiembre de 2011

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref.: | **Carta Colectiva TSB 7/9** |  |
| Tel.:  Fax:  Correo-e: | +41 22 730 5858  +41 22 730 5853  [tsbsg9@itu.int](mailto:tsbsg9@itu.int) | A las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión, a los Miembros del Sector UIT‑T, a los Asociados y a las Instituciones Académicas del UIT-T que participan en los trabajos de la Comisión de Estudio 9. |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Reunión de la Comisión de Estudio 9 Ginebra, 21-25 de noviembre de 2011** |

Muy Señor mío/Muy Señora mía:

1 De conformidad con el programa de reuniones del Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT para 2011 (véase <http://itu.int/events/upcomingevents.asp?sector=ITU-T>), me complace informarle de que la Comisión de Estudio 9 (*Transmisión de sonido y televisión y redes de cable de banda ancha integradas*) se reunirá en Ginebra, en la Sede de la UIT, del 21 al 25 de noviembre de 2011, ambos inclusive.

La reunión se celebrará coincidiendo con la de la Comisión de Estudio 16 (*Codificación, sistemas y aplicaciones multimedios*), que tendrá lugar del 21 de noviembre al 2 de diciembre de 2011. Esa misma semana están programados además el tercer evento de la "*Iniciativa de normalización mundial - Internet de las cosas*" (IoT-GSI) y la "*Iniciativa de normalización mundial TVIP*"(IPTV‑GSI). Por otra parte, el taller de la UIT sobre "*Servicios de telecomunicaciones para personas con discapacidades*" tendrá lugar el 25 de noviembre de 2011. Rogamos tenga presente que la inscripción para cualquiera de estas reuniones se efectúa por separado de la inscripción para la reunión de la Comisión de Estudio 9.

La reunión comenzará a las 09.30 horas del primer día. La inscripción de los participantes comenzará a las 08.30 horas en la entrada de Montbrillant. En las pantallas situadas en las puertas de entrada de la Sede de la UIT se dará información detallada sobre las salas de reunión.

2 La reunión contará con un servicio de interpretación, de conformidad con las disposiciones vigentes.

3 En el **Anexo 1** adjunto figura el proyecto de orden del día preparado de acuerdo con el Presidente de la Comisión de Estudio 9 (Sr. Arthur Webster), en consulta con la TSB.

4 En el **Anexo 2** adjunto figura el proyecto de programa de trabajo preparado por el equipo directivo de la Comisión de Estudio 9, en consulta con la TSB.

5 En su reunión de febrero de 2011, el GANT acordó proseguir con el plazo experimental de 12 (doce) días naturales de antelación para la presentación de contribuciones a las reuniones de la TSB. Dichas contribuciones se publicarán en la dirección web de la Comisión de Estudio 9. Por tanto estas contribuciones deberán obrar en poder de la TSB **a más tardar el 8 de noviembre de 2011**. Las contribuciones recibidas por lo menos dos meses antes del comienzo de la reunión podrán traducirse, llegado el caso, con arreglo a las disposiciones en vigor.

6 Con arreglo a lo solicitado en la última reunión del GANT, se dispone ahora de un sistema en línea para la publicación directa de las contribuciones. El sistema de publicación directa permite a los Miembros del UIT-T reservar números de contribución y cargar y revisar contribuciones directamente en el servidor web del UIT-T. El nuevo sistema de publicación directa viene a completar el tradicional mecanismo de transmisión por correo electrónico, que puede seguir utilizándose. Para obtener más información y directrices relativas al nuevo sistema de publicación directa, puede acudir a la siguiente dirección   
<http://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/Default.aspx?groupid=7278>.

Se alienta a los participantes a presentar contribuciones por correo electrónico a la siguiente dirección: [tsbsg9@itu.int](mailto:tsbsg9@itu.int). En la dirección web del UIT‑T figuran instrucciones detalladas.

Le recomendamos encarecidamente que utilice el juego de plantillas a fin de armonizar la presentación de los documentos del UIT-T y, al mismo tiempo, facilitar y hacer más eficaz su producción. Se pueden descargar desde la página web de cada Comisión de Estudio del UIT-T en "Delegate Resources/Guides and Templates"   
(<http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/templates/index.html>).

Para resolver todas las posibles cuestiones que se planteen en relación con las contribuciones, en adelante se indicará en las mismas el apellido de la persona encargada, sus números de telefax y de teléfono, así como su dirección de correo electrónico (e-mail). Para ello, le ruego indique esta información en la portada de todos los documentos.

7 Para que la TSB pueda tomar las disposiciones necesarias sobre la documentación y la organización de la reunión, le ruego me comunique cuanto antes, por carta, por fax (+41 22 730 5853) o por correo electrónico ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) y **a más tardar el 21 de octubre de 2011**, una lista de las personas que representarán a su Administración, Miembro del Sector, Asociado, Institución Académica, organización regional y/o internacional u otra entidad. Se ruega también a las Administraciones que indiquen el nombre de su Jefe de Delegación (y jefe adjunto, si procede).

8 **No olvide que la preinscripción de los participantes a las reuniones del UIT‑T se efectúa *en línea* desde la página web del UIT‑T:   
(**[**http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com09**](http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com09)**)**. También se dispondrá de una preinscripción por separado para la reunión de la Comisión de Estudio 16 en el sitio web correspondiente a la CE 16.

9 De acuerdo con su Presidente, Sr. Webster, la Comisión de Estudio 9 seguirá tomando las medidas pertinentes con el fin de trabajar en un entorno totalmente electrónico. Por consiguiente, la reunión tendrá lugar sin papel.

En el cibercafé ubicado en el segundo subsuelo del edificio de la Torre y en el segundo piso del edificio de Montbrillant se han puesto a disposición impresoras para los delegados que deseen imprimir sus documentos. Además, el Servicio de asistencia informática ([helpdesk@itu.int](mailto:helpdesk@itu.int)) ha preparado un número limitado de ordenadores personales para las personas que no tengan.]

10 Para las sesiones previstas con interpretación, tenga en cuenta que ésta se proporcionará únicamente si así lo solicitan los Estados Miembros en el formulario de inscripción o por notificación especial a la TSB y **al menos con un mes de antelación al comienzo de la correspondiente sesión**. Es imperativo respetar el plazo indicado en el formulario de inscripción para que la TSB pueda tomar las medidas necesarias a fin de facilitar la interpretación.

11 Tenemos el placer de comunicarle que se concederá un número limitado de becas parciales o totales con objeto de facilitar la participación de los países menos adelantados y los países en desarrollo con bajos ingresos. La solicitud debe ser autorizada por la Administración correspondiente del Estado Miembro de la UIT y se limita a una persona por país. El formulario de solicitud de beca, que figura en el **Anexo 4**, deberá obrar en poder de la UIT a más tardar el 21 de octubre de 2011. Sírvase tomar nota de que en la AMNT‑08 los Jefes de Delegación se comprometieron a proporcionar candidatos a Presidentes y Vicepresidentes con los recursos necesarios para dar cumplimiento a sus funciones durante todo el periodo de cuatro años, y por consiguiente se reconoció que los Presidentes y Vicepresidentes no recibirán asistencia financiera de la UIT.

12 Los delegados disponen de instalaciones de red de área local inalámbrica en las zonas aledañas a las principales salas de conferencias de la UIT y en el Centro Internacional de Conferencias de Ginebra (CICG). El acceso alámbrico sigue estando disponible en el edificio Montbrillant de la UIT. En la dirección web del UIT-T (<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>) se puede encontrar información más detallada al respecto.

13 Se adjunta a todos los efectos útiles como **Anexo 3** un formulario de confirmación de hotel (véase <http://www.itu.int/travel/> para la lista de hoteles).

14 Deseamos recordarle que los ciudadanos procedentes de ciertos países necesitan visado para entrar y permanecer en Suiza. **Ese visado debe solicitarse al menos cuatro (4) semanas antes de la fecha de inicio de la reunión** en la oficina (embajada o consulado) que representa a Suiza en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida. Si tropieza con problemas, la Unión puede, previa solicitud oficial de la Administración o la entidad que usted representa, intervenir ante las autoridades suizas competentes para facilitar la expedición de ese visado pero solamente durante el mencionado periodo de cuatro semanas. Toda solicitud al respecto debe especificar el nombre y las funciones, la fecha de nacimiento, el número de pasaporte, con las fechas de expedición y expiración, de las personas para las que se solicita el visado y todo ello debe ir acompañado por una copia de la notificación de confirmación de inscripción aprobada para la reunión del UIT‑T correspondiente, y remitirse a la TSB con la indicación "**solicitud de visado**", por fax  
(+41 22 730 5853) o correo electrónico ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)).

Atentamente.

Malcolm Johnson  
Director de la Oficina de Normalización  
de las Telecomunicaciones

**Anexos: 4**

ANNEX 1  
(to TSB Collective letter 7/9)

**Draft Agenda for the Plenary sessions of Study Group 9**

***(Geneva, 21-25 November 2011)***

|  |  |
| --- | --- |
|  | Opening of the meeting  1.1 Agenda  1.2 Approval of previous SG 9 meeting report (COM 9-[R8](http://www.itu.int/md/T09-SG09-R-0008/en))  1.3 Document for the meeting  1.4 Work plan |
|  | Feedback on interim activities since last meeting  2.1 Joint Rapporteurs’ Group: Q3, 4, 5, 7, 8, and 10/9 – Lawrenceville, Georgia, USA,  21-23 September 2011  2.2 Rapporteurs’ Group: Q1/9 – Fujimino, Saitama, Japan, 15-16 September 2011  2.3 Joint Rapporteurs’ Group: MMQA (2, 12/9 & Q9/12) – Seoul, Korea, 6-10 June 2011 |
|  | Report on other Groups/Workshops  3.1 Focus Groups meetings? (Smart Grid; Cloud Computing; Audiovisual Media Accessibility; Driver Distraction; Car Communication)  3.2 Global Standards Initiative events? (IPTV-GSI; IoT-GSI; NGN-GSI)  3.3 Joint Coordination Activity meetings? (JCA-IPTV; JCA-IoT; JCA-NGN; JCA-HN; JCA-ICT&CC; JCA-Mgt; JCA-AHF; JCA-IdM; JCA-CIT)  3.4 Workshops?  3.5 Others? |
|  | Preparation for WTSA-12 and next Study Period  4.1 SG 9 organization (including Working Party structure)  4.2 SG 9 Questions for next Study Period |
|  | Intellectual Property Rights inquiry |
|  | “Consent” on draft Recommendations proposed for approval in accordance with Recommendation A.8 |
|  | Approval of Working Parties reports, Question meetings report and Outgoing Liaison statements |
|  | New/amended Questions (if any) |
|  | New appointment and change of appointment of Rapporteur(s), Associate Rapporteur(s) |
|  | Update of SG 9 Work Programme |
|  | Date and place of the next meeting |
|  | Future Interim activities |
|  | Other |
|  | Closing |

ANNEX 2  
(to TSB Collective letter 7/9)

***Draft work programme for the meeting of Study Group 9  
(Geneva, 21 - 25 November 2011)***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **21 November Monday** | | | | **22 November Tuesday** | | | | **23 November Wednesday** | | | | **24 November Thursday** | | | | **25 November Friday** | |
| **A.M** | | **P.M.** | | **A.M.** | | **P.M.** | | **A.M.** | | **P.M.** | | **A.M.** | | **P.M.** | | **A.M** | **P.M.** |
| **SG 9 Plenary** | **P** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **P** | **P** |
| **WP1/9  WP2/9** |  | **P** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **P** | **P** |  |  |
| **Joint Plenary SG 9, SG 16** |  |  |  |  |  |  |  |  | **P** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Joint Q1/9, Q6/9, Q11/9, Q13/9** |  |  |  |  | **1 6 11 13** |  | **1 6 11 13** |  |  |  | **1 6 11 13** | **1 6 11 13** |  |  |  |  |  |  |
| **Q2/9 & Q12/9** |  |  | **2** | **12** | **2 12** | **12** |  |  |  | **2** | **2 12** |  | **2 12** | **12** |  |  |  |  |
| **Q3/9** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q4/9** |  |  |  |  |  |  |  | **4** |  |  | **4** | **4** | **4** |  |  |  |  |  |
| **Joint Q5/9 & Q9/9** |  |  |  |  |  |  | **5 9** |  |  | **5 9** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Q8/9** |  |  |  |  |  |  | **8** | **8** |  | **8** | **8** |  |  |  |  |  |  |  |
| **Joint  Q4/9, Q5/9, Q7/9, Q8/9, Q10/9** |  |  | **4 5 7 8 10** | **4 5 7 8 10** | **5 7 8 10** | **5 7 8 10** |  |  |  |  |  | **5 7 8 10** | **5 7 8 10** |  |  |  |  |  |
| **Q14/9** |  |  |  |  |  |  | **14** | **14** |  |  |  |  | **14** | **14** |  |  |  |  |
| **SG 16 Plenary** |  |  | **P** | **P** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**SESSION TIMES (unless otherwise noted):**

**Session 1:** 0930 - 1045; **Session 2:** 1115 - 1230; **Session 3:** 1430 - 1545; **Session 4:** 1615 – 1730;   
**Evening Sessions:** 18:00-19:15

**Notes:**

|  |  |
| --- | --- |
|  | "P" stands for Plenary (The SG 9 Closing Plenary starts at 09:00). |
|  | WP1, WP2 Plenary meetings will be held sequentially. |
|  | ITU-T Study Group 16 will meet collocated with Study Group 9 in Geneva, 21 November – 2 December 2011; for details see [TSB Collective 7/16](http://www.itu.int/md/T09-SG16-COL-0007). A Joint plenary Session of ITU-T SG 9 and SG 16 is tentatively planned on the first quarter of Wednesday 23 November 2011. |
|  | For schedule updates, please see:<http://itu.int/ITU-T/studygroups/com09>. |

ANNEX 3  
(to TSB Collective letter 7/9)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent direct*** *to the hotel**of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*SG/WP meeting ------------------------------------- from ------------------------- to ----------------------- in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) --------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) --------------------------- at (time) ------------- departing on (date) -------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  ------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* ------------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) -----------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* -------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  ---------------------------------------------------

ANNEX 4  
(to TSB Collective letter 7/9)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| R:\ART\TIF\LGO_0UIT.TIF | **ITU-T Study Group 9 meeting**  **Geneva, Switzerland, 21-25 November 2011** | | | | | | R:\ART\TIF\LGO_0ITU.TIF |
| **Please return to:** | | | **ITU/BDT**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5487**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for a full/partial fellowship to be submitted before 21 October 2011** | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| CONDITIONS **(Please select your preference in “condition” 2 below)** | | | | | | | | |
| 1. One full or **partial** fellowship per eligible country. | | | | | | | | |
| 1. For partial fellowship, ITU is requested to cover either one of the following: | | | | | | | | |
| □ **Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station).** | | | | | | | | |
| **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.**   1. It is imperative that fellows be present from the first day to the end of the meeting. | | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.** | | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | | |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_